

# Model 73361

Brugsanvisning

Bruksanvisning

Bruksanvisning

Käyttöohje

Instruction manual

Gebrauchsanweisung

Podręcznik użytkownika

Kasutusjuhend

Manual de instrucciones

Manuale di istruzioni

Gebruiksaanwijzing

Manuel d'instructions



DK

NO

SE

FI

GB

DE

PL

ET

ES

IT

NL

FR

# INDE-/UDETHERMOMETER MED UR

## Tekniske data

Manuel indstilling af klokkeslæt.

Klokkeslæt kan vises i 12-timers format.

Temperatur kan vises i °C eller °F.

Termometer:

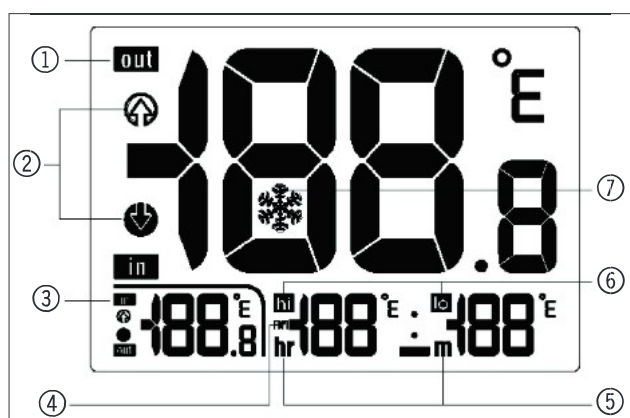
Måleområde inde: 0 °C (32 °F) ~ +50 °C (122 °F).

Måleområde ude: -40 °C (-40 °F) ~ +70 °C (158 °F).

Visning af dagens højeste/laveste temperatur.

Batteri: 1 x CR2025 (medfølger).

## LCD-display



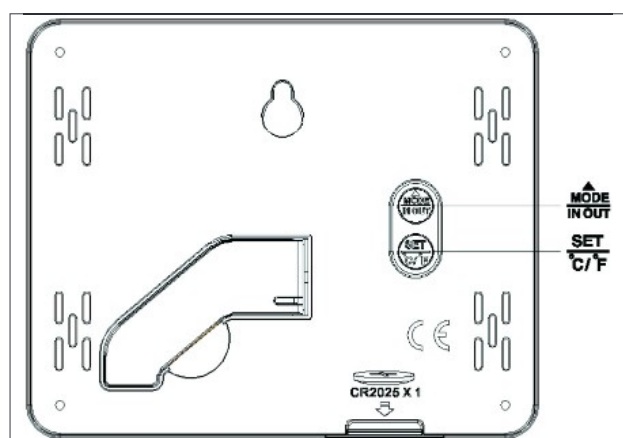
1. Temperatur ude
2. Temperatrtrend
3. Temperatur inde
4. AM/PM ved 12 timers-visning
5. Klokkeslæt
6. Højeste/laveste temperatur
7. Frostvarsel

## Ibrugtagning

Træk batteriholderen på bagsiden ud, og sæt batteriet i åbningen. Sørg for at vende polerne korrekt. Sæt batteriholderen i igen.

Når du isætter batteriet, vises alle segmenter på LCD-displayet i 3 sekunder. Timetallet blinker i 30 sekunder, og den aktuelle temperatur samt den højeste og laveste temperatur registreres.

## Knapper



## Manuel indstilling af klokkeslæt

Hold knappen SET/°C/°F inde i 3 sekunder. Timetallet begynder at blinke. Tryk på knappen MODE/IN/OUT for at indstille timetallet.

Tryk på knappen SET/°C/°F for at bekræfte indstillingen. Minuttallet begynder at blinke. Tryk på knappen MODE/IN/OUT for at indstille minuttallet.

Tryk på knappen SET/°C/°F for at bekræfte indstillingen. Du kan nu vælge mellem AM og PM. Tryk på knappen MODE/IN/OUT for at vælge mellem AM og PM.

Tryk på knappen SET/°C/°F for at bekræfte og afslutte dine indstillinger. Herefter vises klokkeslættet.

## Frostvarsel

Hvis temperaturen falder til mellem -3 °C og +1 °C (26.6 °F til 33.8 °F), blinker symbolet for frostvarsel (7). Når temperaturen bevæger sig uden for dette område, blinker symbolet ikke længere.

## Temperatur

Ved temperaturvisning kan du skifte mellem visning af temperaturen inde og ude ved at trykke på knappen MODE/IN/OUT. Værdierne for højeste og laveste temperatur skifter tilsvarende.

Hold knappen MODE/IN/OUT inde i 3 sekunder for at skifte til tidsvisning og nulstille højeste og laveste temperatur.

## Skift mellem °C og °F

Temperaturen kan vises i °C eller °F. Et kort tryk på knappen SET/°C/°F skifter mellem de to enheder.

## Temperaturtrend

Apparatet registrerer og viser den aktuelle temperatur hvert halve minut.

Den aktuelle temperatur sammenlignes med den senest registrerede temperatur. Pilen opad (2) vises ved en stigning på 1°, og pilen nedad (2) vises ved et fald på 1°. Pilen vises ikke ved temperaturudsving på +/- 1° i løbet af en time.

### Bemærk!

Hvis temperaturmålingen er under måleområdet, vises LL.L på displayet. Hvis temperaturmålingen er over måleområdet, vises HH.H på displayet.

## Servicecenter

**Bemærk: Produktets modelnummer skal altid oplyses i forbindelse med din henvendelse.**

Modelnummeret fremgår af forsiden på denne brugsanvisning og af produktets typeskilt.

Når det gælder:

- Reklamationer
- Reservedele
- Returvarer
- Garantivarer
- [www.schou.com](http://www.schou.com)

## Miljøoplysninger



Elektrisk og elektronisk udstyr (EEE) indeholder materialer, komponenter og stoffer, der kan være farlige og skadelige for menneskers sundhed og for miljøet, når affaldet af elektrisk og elektronisk udstyr (WEEE) ikke bortskaffes korrekt. Produkter, der er mærket med en "overkrydset skraldespand", er elektrisk og elektronisk udstyr. Den overkrydsede skraldespand symboliserer, at affald af elektrisk og elektronisk udstyr ikke må bortskaffes sammen med usorteret husholdningsaffald, men skal indsamles særskilt.

Produceret i P.R.C.

Fabrikant:  
Schou Company A/S  
Nordager 31  
DK-6000 Kolding

Alle rettigheder forbeholdes. Indholdet i denne vejledning må ikke gengives, hverken helt eller delvist, på nogen måde ved hjælp af elektroniske eller mekaniske hjælpemidler, f.eks. fotokopiering eller optagelse, oversættes eller gemmes i et informationslagrings- og -hentningssystem uden skriftlig tilladelse fra Schou Company A/S.

# INNE-/UTETERMOMETER MED KLOKKE

## Tekniske spesifikasjoner

Manuell innstilling av klokkeslett.

Klokkeslettet kan vises i 12-timers format.

Temperaturen kan vises i °C eller °F.

Termometer:

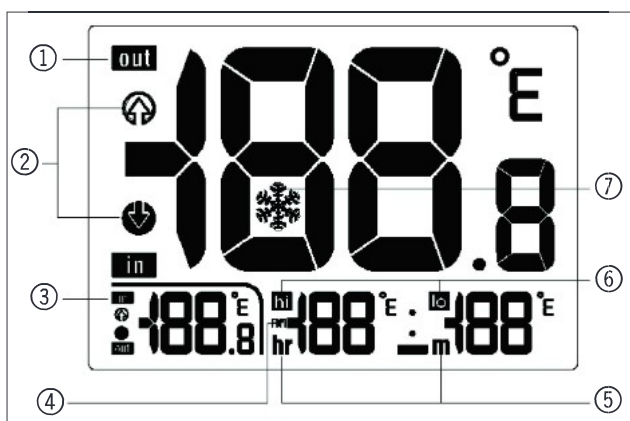
Måleområde inne: 0 °C (32 °F) ~ +50 °C (122 °F).

Måleområde ute: -40 °C (-40 °F) ~ +70 °C (158 °F).

Visning av dagens høyeste/laveste temperatur.

Batteri: 1 x CR2025 (inkludert).

## LCD-display



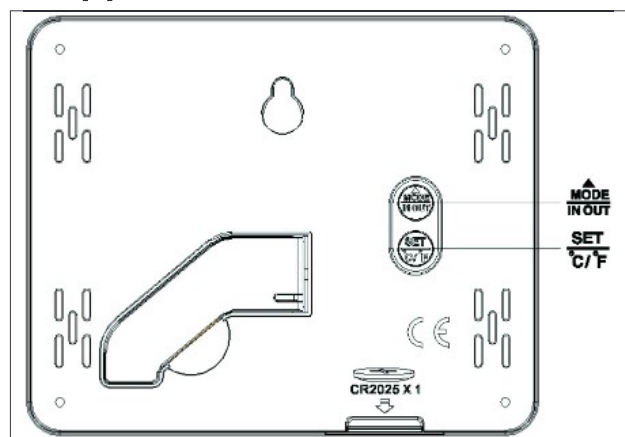
1. Temperatur ute
2. Temperaturtrend
3. Temperatur inne
4. AM/PM ved 12 timers-visning
5. Klokkeslett
6. Høyeste/laveste temperatur
7. Frostvarsel

## Ta enheten i bruk

Ta av batteridekselet på baksiden, og sett batteriet inn i batterirommet. Sørg for at polene ligger riktig vei. Sett batteridekselet på igjen.

Når du setter i batteriet, vises alle segmentene på LCD-displayet i 3 sekunder. Timetallet blinker i 30 sekunder, og gjeldende temperatur pluss den høyeste og laveste temperaturen registreres.

## Knapper



## Manuell innstilling av klokkeslett

Hold knappen SET/°C/°F inne i 3 sekunder. Timetallet begynner å blinke. Trykk på knappen MODE/IN/OUT for å stille inn timetallet.

Trykk på knappen SET/°C/°F for å bekrefte innstillingen. Minuttallet begynner å blinke. Trykk på knappen MODE/IN/OUT for å stille inn minuttallet.

Trykk på knappen SET/°C/°F for å bekrefte innstillingen. Du kan nå velge mellom AM og PM. Trykk på knappen MODE/IN/OUT for å velge mellom AM og PM.

Trykk på knappen SET/°C/°F for å bekrefte og avslutte innstillingene dine. Nå vises klokkeslettet.

NO

## Frostvarsel

Hvis temperaturen synker til mellom -3 °C og +1 °C (26,6 °F til 33,8 °F), blinker symbolet for frostvarsel (7). Når temperaturen kommer utenfor dette området, slutter symbolet å blinke.

## Temperatur

Ved temperaturvisning kan du skifte mellom visning av inne- og utetemperatur ved å trykke på knappen MODE/IN/OUT. Verdier for høyeste og laveste temperatur skifter tilsvarende.

Hold knappen MODE/IN/OUT inne i 3 sekunder for å skifte til tidsvisning og nullstille høyeste og laveste temperatur.

## Bytt mellom °C og °F

Temperaturen kan vises i °C eller °F. Et kort trykk på knappen SET/°C/°F veksler mellom de to enhetene.

## Temperatortrend

Apparatet registrerer og viser gjeldende temperatur hvert halve minutt.

Gjeldende temperatur sammenlignes med den sist registrerte temperaturen. Pil opp (2) vises ved en stigning på 1°, og pil ned (2) vises ved et fall på 1°. Pilen vises ikke ved temperatursvingning på +/- 1° i løpet av en time.

### Merk!

Hvis temperaturmålingen er under måleområdet, vises LL.L på displayet. Hvis temperaturmålingen er over måleområdet, vises HH.H på displayet.

## Servicesenter

**Merk: Ved henvendelser om produktet, skal modellnummeret alltid oppgis.**

Modellnummeret står på fremsiden av denne bruksanvisningen og på produktets typeskilt.

Når det gjelder:

- Reklamasjoner
- Reservedeler
- Returvarer
- Garantivarer
- [www.schou.com](http://www.schou.com)

## Miljøinformasjon



Elektrisk og elektronisk utstyr (EEE) inneholder materialer, komponenter og stoffer som

kan være farlige og skadelige for menneskers helse og for miljøet hvis elektronisk og elektrisk avfall (WEEE) ikke avhendes riktig. Produkter som er merket med en søppeldunk med kryss over, er elektrisk og elektronisk utstyr. Søppeldunken med kryss over symboliserer at avfall av elektrisk og elektronisk utstyr ikke må kastes i det usorterte husholdningsavfallet, men behandles som spesialavfall.

Produsert i Kina

Produsent:  
Schou Company A/S  
Nordager 31  
DK-6000 Kolding

Alle rettigheter forbeholdes. Innholdet i denne bruksanvisningen må ikke gjengis, verken helt eller delvis, på noen måte ved hjelp av elektroniske eller mekaniske hjelpemidler, inkludert fotokopiering eller opptak, oversettes eller lagres i et informasjonslagrings- og informasjonshentingssystem uten skriftlig tillatelse fra Schou Company A/S.

NO

# INNE-/UTETERMOMETER MED KLOCKA

## Tekniska data

Manuell inställning av klockslag.

Klockan kan visas i 12-timmarsformat.

Temperatur kan visas i °C eller °F.

Termometer:

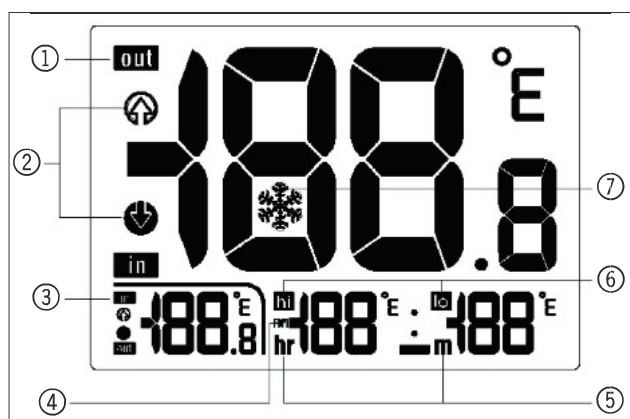
Mätområde inne: 0 °C (32 °F) ~ +50 °C (122 °F).

Mätområde ute: -40 °C (-40 °F) ~ +70 °C (158 °F).

Visning av dagens högsta/lägsta temperatur.

Batteri: 1 x CR2025 (medföljer).

## LCD-display



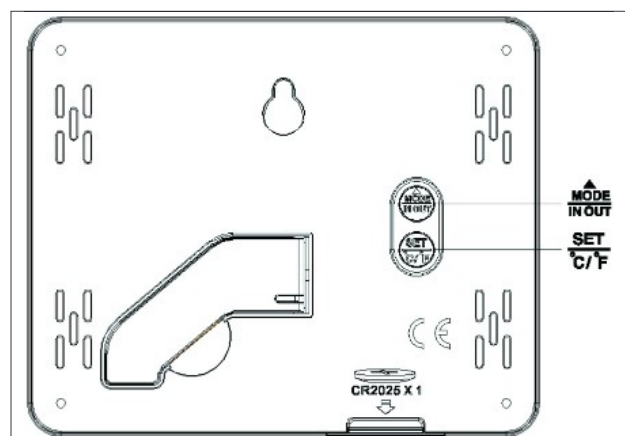
1. Temperatur ute
2. Temperaturtrend
3. Temperatur inne
4. AM/PM vid 12-timmarsvisning
5. Klockslag
6. Högsta/lägsta temperatur
7. Frostvarsel

## Idrifttagande

Dra ut batterihållaren på baksidan och sätt in batteriet i öppningen. Se till att polerna är vända åt rätt håll. Sätt in batterihållaren igen.

När du sätter i batteriet visas alla segment på LCD-displayen i 3 sekunder. Timmar blinkar i 30 sekunder och aktuell temperatur samt den högsta och lägsta temperaturen registreras.

## Knappar



## Manuell inställning av klockslag

Håll knappen SET/°C/°F intryckt i 3 sekunder. Timmar börjar blinka. Tryck på knappen MODE/IN/OUT för att ställa in timme.

Tryck på knappen SET/°C/°F för att bekräfta inställningen. Minuterna börjar blinka. Tryck på knappen MODE/IN/OUT för att ställa in minuterna.

Tryck på knappen SET/°C/°F för att bekräfta inställningen. Du kan nu välja mellan AM och PM. Tryck på knappen MODE/IN/OUT för att välja mellan AM och PM.

Tryck på knappen SET/°C/°F för att bekräfta och avsluta dina inställningar. Härefter visas klockslaget.

## Frostvarsel

Om temperaturen faller till mellan  $-3\text{ }^{\circ}\text{C}$  och  $+1\text{ }^{\circ}\text{C}$  ( $26,6\text{ }^{\circ}\text{F}$  till  $33,8\text{ }^{\circ}\text{F}$ ), blinkar symbolen för frostvarsel (7). När temperaturen hamnar utanför detta område slutar symbolen att blinka.

## Temperatur

Vid temperaturvisning kan du växla mellan visning av temperaturen inne och ute genom att trycka på knappen MODE/IN/OUT. Värdena för högsta och lägsta temperatur ändras motsvarande.

Håll inne knappen MODE/IN/OUT i 3 sekunder för att växla till tidsvisning och nollställa högsta och lägsta temperatur.

## Växla mellan $^{\circ}\text{C}$ och $^{\circ}\text{F}$

Temperaturen kan visas i  $^{\circ}\text{C}$  eller  $^{\circ}\text{F}$ . Ett kort tryck på knappen SET/ $^{\circ}\text{C}/^{\circ}\text{F}$  växlar mellan de två enheterna.

## Temperaturtrend

Apparaten registrerar och visar aktuell temperatur två gånger i minuten.

Aktuell temperatur jämförs med senast registrerade temperatur. Uppåtpilen (2) visas vid en stigning på  $1^{\circ}$  och neråtpilen (2) visas vid ett fall på  $1^{\circ}$ . Pilen visas inte vid temperaturutslag på  $\pm 1^{\circ}$  under en timme.

### **OBS!**

Om temperaturmätningen ligger under mätningområdet visas LL.L på displayen. Om temperaturmätningen ligger över mätningområdet visas HH.H på displayen.

## Servicecenter

**OBS! Produktens modellnummer ska alltid uppges vid kontakt med återförsäljaren.**


Modellnumret finns på framsidan i denna bruksanvisning och på produktens märkplåt.

När det gäller:

- Reklamationer
- Reservdelar
- Returvaror
- Garantivaror
- [www.schou.com](http://www.schou.com)

## Miljöinformation



Elektriska och elektroniska produkter (EEE) innehåller material, komponenter och ämnen som  kan vara farliga och skadliga för människors hälsa och för miljön om avfallet av elektriska och elektroniska produkter (WEEE) inte bortskaffas korrekt. Produkter som är markerade med en "överkryssad sophink" är elektriska och elektroniska produkter. Den överkryssade sophinken symboliserar att avfall av elektriska och elektroniska produkter inte får bortskaffas tillsammans med osorterat hushållsavfall, utan de ska samlas in separat.

Tillverkad i Folkrepubliken Kina (PRC)

Tillverkare:  
Schou Company A/S  
Nordager 31  
DK-6000 Kolding

Alla rättigheter förbehålles. Innehållet i denna bruksanvisning får inte på några villkor, varken i sin helhet eller delvis, återges med hjälp av elektroniska eller mekaniska hjälpmedel, t.ex. genom fotokopiering eller fotografering, ej heller översättas eller sparas i ett informationslagrings- och informationshämtningssystem, utan skriftligt medgivande från Schou Company A/S.

# SISÄ-/ULKOLÄMPÖMITTARI, JOSSA ON KELLO

## Tekniset tiedot

Kellonajan manuaalinen säätäminen.

Kellonaika on 12 tunnin esitysmuodossa.

Lämpötila voidaan näyttää °C- tai °F-asteina.

Lämpötilamittari:

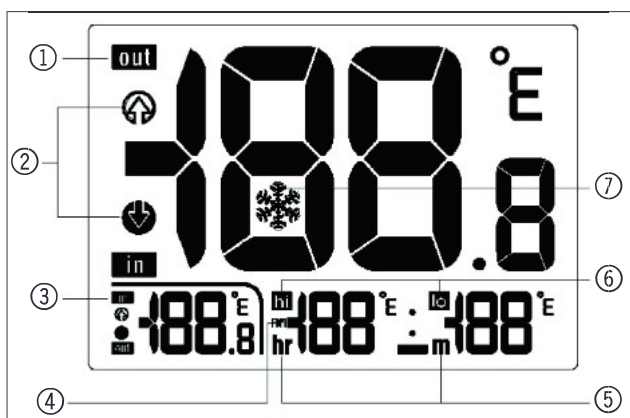
Mittausalue sisällä: 0 °C (32 °F) ~ +50 °C (122 °F).

Mittausalue ulkona: -40 °C (-40 °F) ~ +70 °C (158 °F).

Vuorokauden ylimmän ja alimman lämpötilan näyttö.

Paristo: 1 x CR2025 (toimitetaan mukana).

## LCD-näyttö



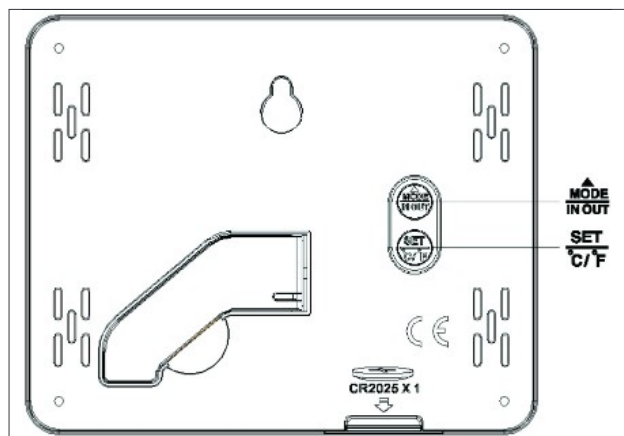
1. Ulkolämpötila
2. Lämpötilatrendi
3. Sisälämpötila
4. Tuntinäyttö 12 tunnin esitysmuodossa (AM/PM)
5. Kellonaika
6. Ylin ja alin lämpötila
7. Pakkasvaroitus

## Käyttöönotto

Vedä paristolokero irti taustapuolelta ja aseta paristo aukkoon. Varmista, että navat ovat oikein päin. Aseta paristolokero takaisin paikalleen.

Kun asetat pariston paikalleen, kaikki LCD-näytön alueet näkyvät 3 sekunnin ajan. Kellonaika vilkkuu 30 sekuntia, ja todellinen lämpötila sekä ylin ja alin lämpötila rekisteröidään.

## Painikkeet



## Kellonajan manuaalinen säätäminen

Pidä SET/°C/°F-painike alhaalla 3 sekunnin ajan. Kellonaika alkaa vilkkua. Aseta kellonaika painamalla MODE/IN/OUT-painiketta.

Vahvasta asetus painamalla SET/°C/°F-painiketta. Minuutit alkavat vilkkua. Aseta minuutit painamalla MODE/IN/OUT-painiketta.

Vahvasta asetus painamalla SET/°C/°F-painiketta. Voit nyt valita AM (aamupäivä)-tai PM (iltapäivä) -asetuksen. Valitse AM tai PM painamalla MODE/IN/OUT-painiketta.

Vahvasta asetus ja lopeta asetusten säätäminen painamalla SET/°C/°F-painiketta. Kellonaika tulee sen jälkeen näkyviin.

## Pakkasvaroitus

Jos lämpötila on  $-3$ – $+1$  °C (26,6–33,8 °F), pakkasvaroituksen (7) symboli vilkkuu. Jos lämpötila nousee tai laskee tämän alueen ulkopuolelle, symboli ei vilku enää.

## Lämpötila

Voit vaihtaa lämpötilänäkymässä sisälämpötilasta ulkolämpötilaan ja takaisin painamalla MODE/IN/OUT-painiketta. Ylin ja alin lämpötila-arvo vaihtuvat vastaavasti.

Pidä MODE/IN/OUT-painiketta painettuna 3 sekuntia kellonaikänäyttöön siirtymiseksi ja ylimmän ja alimman lämpötilan nollaamiseksi.

## Vaihto yksiköiden °C ja °F välillä

Lämpötila voidaan näyttää °C- tai °F-asteina. Lyhyellä SET/°C/°F-painikkeen painalluksella voidaan siirtyä yksiköstä toiseen.

## Lämpötilatrendi

Laite rekisteröi ja näyttää todellisen lämpötilan puolen minuutin välein.

Todellista lämpötilaa verrataan viimeksi rekisteröityyn lämpötilaan. Ylänuoli (2) osoittaa 1 asteen nousun ja alanuoli (2) osoittaa 1 asteen laskun. Jos lämpötila vaihtuu  $\pm 1^{\circ}$  tunnin aikana, nuoli ei tule näyttöön.

### Huomio!

Jos mitattu lämpötila on mittausalueen alarajaa alhaisempi, näytössä näkyy LL.L. Jos mitattu lämpötila on mittausalueen ylärajaa korkeampi, näytössä näkyy HH.H.

## Huoltokeskus

**Huomaa: Tuotteen mallinumero on aina mainittava mahdollisessa yhteydenotossa.**

Mallinumeron voi tarkistaa tämän käyttöohjeen etusivulta ja tuotteen tyyppikilvestä.

Kun asia koskee:

- Reklamaatioita
- Varaosia
- Palautuksia
- Takuuasioita
- [www.schou.com](http://www.schou.com)

## Tiedot vaarallisuudesta ympäristölle



Sähkö- ja elektroniikkalaitteet (EEE) sisältävät materiaaleja, komponentteja ja aineita, jotka voivat olla vaaraksi ympäristölle ja ihmisen terveydelle, jos sähkö- ja elektroniikkaromua (WEEE) ei hävitetä asianmukaisesti. Sähkö- ja elektroniikkalaitteet on merkitty jätensäiliöllä, jonka yli on vedetty risti. Merkki ilmaisee, ettei sähkö- ja elektroniikkaromua saa hävittää lajittelemattoman kotitalousjätteen mukana vaan se on kerättävä erikseen.

Valmistettu Kiinassa

Valmistaja:  
Schou Company A/S  
Nordager 31  
DK-6000 Kolding

Kaikki oikeudet pidätetään. Tämän käyttöohjeen sisältöä ei saa jäljentää kokonaan eikä osittain millään tavalla sähköisesti tai mekaanisesti, esimerkiksi valokopioimalla tai -kuvaamalla, kääntää tai tallentaa tiedontallennus- ja hakujärjestelmään ilman Schou Company A/S:n kirjallista lupaa.

FI

# INDOOR/OUTDOOR THERMOMETER AND CLOCK

## Technical data

Manual time setting

Time in optional AM/PM hour format

Temperature alternatively in °C or °F

Thermometer:

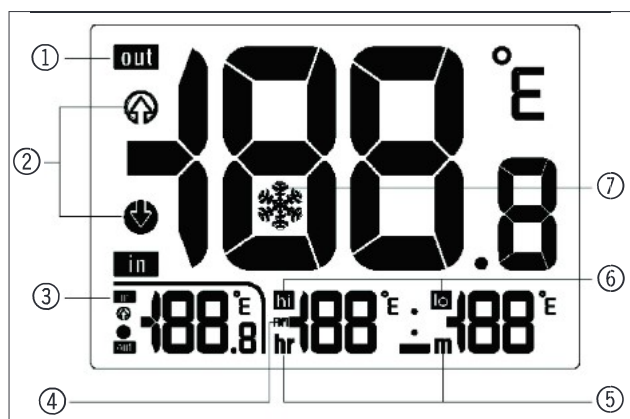
Indoor measurement ranges: 0 °C (32 °F) ~ +50 °C (122 °F)

Outdoor measurement ranges: -40 °C (-40 °F) ~ +70 °C (158 °F)

Display today Hi/Lo Temperature

Battery: 1 x CR2025 (included)

## LCD screen and settings



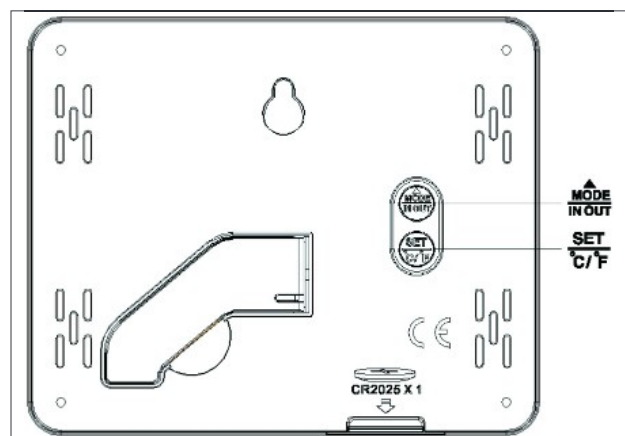
1. Outdoor temperature
2. Temperature trend
3. Indoor temperature
4. AM/PM hour format
5. Time
6. Hi/Lo temperature
7. Ice warning

## Initial operation

Pull out the battery compartment on the rear and insert the battery in the slot. Pay attention to the correct polarity. Insert the battery compartment.

When you insert the battery, all the icons on the LCD display will briefly light up for 3 seconds, the hour display will start to flash for 30 seconds, and the device will detect indoor/out temperature and Hi/Lo Outdoor Temperature.

## Function keys



## Manual time setting

Press and hold the SET/°C/°F button for 3 seconds. The Hour displays starts to flash. Now use the MODE/IN/OUT button to set the correct hour.

Press SET/°C/°F to confirm your setting. The Minute displays starts to flash. Now use the MODE/IN/OUT button to set the correct minute.

Press SET/°C/°F to confirm your setting. The AM/PM hour mode will display. Now the use MODE/IN/OUT button to set the correct AM/PM hour mode.

Press SET/°C/°F to confirm your setting and to end the setting procedures. The clock mode will be displayed.

## Ice warning

If the recorded temperature falls between -3 °C to +1 °C (26.6 °F to 33.8 °F), the ice warning indicator (7) will flash. It will stop flashing once the temperature is out of this range.

## Temperature

In temperature mode, press MODE/IN/OUT briefly to switch between indoor and outdoor temperature display. The Hi/Lo record will display accordingly.

Press and hold MODE/IN/OUT for 3 seconds to switch between the time mode and Hi/Lo record mode freely.

## °C/°F temperature display

The temperature is displayed in either °C or °F. Briefly pressing the SET/°C/°F button allows you to switch between the individual modes.

## Temperature trend

The product will scan and display the current temperature every 30 seconds.

The current temperature will be compared with the previous record: the up arrow (2) will display for a 1° increase; the down arrow (2) will display for a 1° fall. No arrow displays if the temperature changes +/-1° within one hour.

### Note

If the temperature reading is below the specified ranges, LL.L will be displayed. If the temperature reading is above the specified ranges, HH.H will be displayed.

## Service centre

**Note: Please quote the product model number in connection with all inquiries.**

The model number is shown on the front of this manual and on the product rating plate.

For:

- Complaints
- Replacements parts
- Returns
- Guarantee issues
- [www.schou.com](http://www.schou.com)

GB

## Environmental information



Electrical and electronic equipment (EEE) contains materials, components and substances that may be hazardous and harmful to human health and the environment

if waste electrical and electronic equipment (WEEE) is not disposed of correctly. Products marked with a crossed-out wheeled bin are electrical and electronic equipment. The crossed-out wheeled bin indicates that waste electrical and electronic equipment must not be disposed of with unsorted household waste, but must be collected separately.

Manufactured in P.R.C.

Manufacturer:  
Schou Company A/S  
Nordager 31  
DK-6000 Kolding

All rights reserved. The content of this manual may not be reproduced, either in full or in part, in any way by electronic or mechanical means, e.g. photocopying or publication, translated or saved in an information storage and retrieval system without written permission from Schou Company A/S.

# INNEN-/AUSSENTHERMOMETER MIT UHR

## Technische Daten

Manuelles Einstellen der Uhrzeit.

Die Uhrzeit kann im 12-Stunden-Format angezeigt werden.

Temperaturanzeige in °C oder °F.

Thermometer:

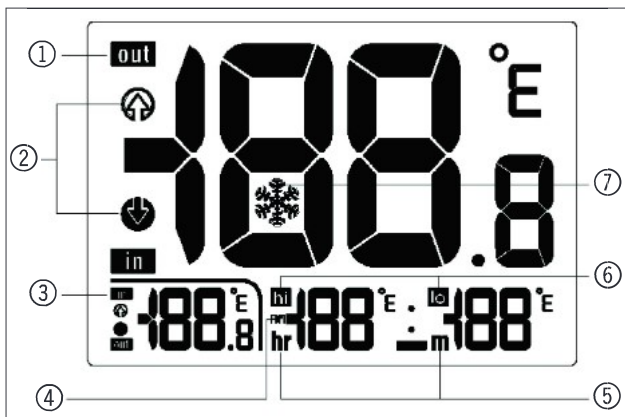
Messbereich, innen: 0 °C (32 °F) ~ +50 °C (122 °F).

Messbereich, außen: -40 °C (-40 °F) ~ +70 °C (158 °F).

Anzeigen der höchsten/niedrigsten Temperatur des Tages

Batterie: 1 × CR2025 (enthalten)

## LCD-Display



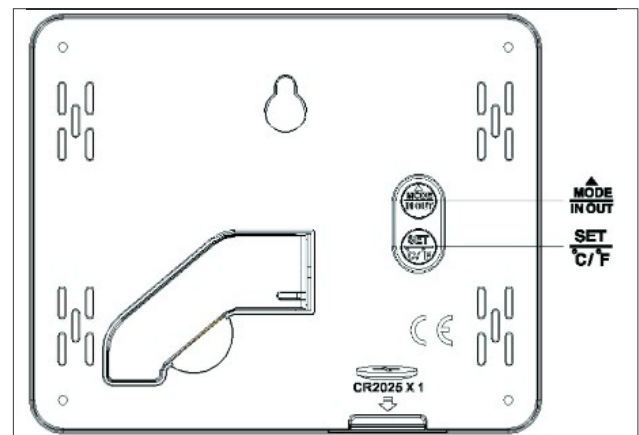
1. Temperatur, außen
2. Temperaturtrend
3. Temperatur, innen
4. AM/PM bei 12-Stunden-Anzeige
5. Uhrzeit
6. Höchste/niedrigste Temperatur
7. Frostwarnung

## Ingebrauchnahme

Ziehen Sie die Batteriehalterung an der Rückseite heraus und legen Sie die Batterie in die Öffnung ein. Achten Sie darauf, dass die Pole richtig liegen. Setzen Sie die Batteriehalterung wieder ein.

Wenn Sie die Batterie einlegen, werden alle Segmente auf dem LCD-Display 3 Sekunden lang angezeigt. Die Stundenzahl blinkt 30 Sekunden lang, und die aktuelle Temperatur sowie die höchste und die niedrigste Temperatur werden registriert.

## Tasten



## Manuelles Einstellen der Uhrzeit

Halten Sie die Taste SET/°C/°F 3 Sekunden lang gedrückt. Die Stundenzahl beginnt zu blinken. Drücken Sie die Taste MODE/IN/OUT, um die Stundenzahl einzustellen.

Drücken Sie die Taste SET/°C/°F, um die Einstellung zu bestätigen. Die Minutenzahl beginnt zu blinken. Drücken Sie die Taste MODE/IN/OUT, um die Minutenzahl einzustellen.

Drücken Sie die Taste SET/°C/°F, um die Einstellung zu bestätigen. Sie können nun zwischen AM und PM wählen. Drücken Sie auf die Taste MODE/IN/OUT, um zwischen AM und PM zu wählen.

Drücken Sie auf die Taste SET/°C/°F, um zu bestätigen und Ihre Einstellungen zu beenden. Danach wird die Uhrzeit angezeigt.

## Frostwarnung

Wenn die Temperatur zwischen -3 °C und +1 °C (26,6 °F bis 33,8 °F) fällt, blinkt das Symbol für die Frostwarnung (7). Wenn sich die Temperatur außerhalb dieses Bereichs bewegt, blinkt das Symbol nicht mehr.

## Temperatur

Durch Drücken der Taste MODE/IN/OUT können Sie zwischen der Anzeige der Innen- und Außentemperatur wechseln. Die Werte für die höchste und niedrigste Temperatur ändern sich entsprechend.

Halten Sie die Taste MODE/IN/OUT 3 Sekunden lang gedrückt, um zur Zeitanzeige zu wechseln und die höchste und niedrigste Temperatur zurückzusetzen.

## Wechsel zwischen °C und °F

Die Temperatur kann in °C oder °F angezeigt werden. Ein kurzer Druck auf die Taste SET/°C/°F wechselt zwischen den beiden Einheiten.

## Temperaturtrend

Das Gerät registriert und zeigt die aktuelle Temperatur jede halbe Minute.

Die aktuelle Temperatur wird mit der zuletzt registrierten Temperatur verglichen. Der Pfeil nach oben (2) wird bei einem Anstieg um 1°, der Pfeil nach unten (2) wird bei einem Abfall um 1° angezeigt. Der Pfeil wird nicht bei Temperaturschwankungen um +/- 1° im Laufe einer Stunde angezeigt.

## Achtung!

Wenn die gemessene Temperatur unterhalb des Messbereichs liegt, wird im Display „LL.L“ angezeigt. Wenn die gemessene Temperatur oberhalb des Messbereichs liegt, wird im Display „HH.H“ angezeigt.

## Servicecenter

**Hinweis: Bei Anfragen stets die Modellnummer des Produkts angeben.**

Die Modellnummer finden Sie auf der Titelseite dieser Gebrauchsanweisung und auf dem Typenschild des Produkts.

Wenn Sie uns brauchen:

- Reklamationen
- Ersatzteile
- Rücksendungen
- Garantiewaren
- [www.schou.com](http://www.schou.com)

## Entsorgung des Gerätes



**Altgeräte dürfen nicht in den Hausmüll!**

Sollte das Gerät einmal nicht mehr benutzt werden können, so ist

jeder Verbraucher gesetzlich verpflichtet, Altgeräte getrennt vom Hausmüll z.B. bei einer Sammelstelle seiner Gemeinde / seines Stadtteils abzugeben. Damit wird gewährleistet, dass die Altgeräte fachgerecht verwertet und negative Wirkungen auf die Umwelt vermieden werden.

Deshalb sind Elektrogeräte mit einer „durchkreuzten Abfalltonne“ gekennzeichnet.

Hergestellt in der Volksrepublik China

Hersteller:

Schou Company A/S

Nordager 31

DK-6000 Kolding

Alle Rechte vorbehalten. Der Inhalt dieser Gebrauchsanweisung darf ohne die schriftliche Genehmigung von Schou Company A/S weder ganz noch teilweise in irgendeiner Form unter Verwendung elektronischer oder mechanischer Hilfsmittel, wie zum Beispiel durch Fotokopieren oder Aufnahmen, wiedergegeben, übersetzt oder in einem Informationsspeicher und -abrufsystem gespeichert werden.

DE

# TERMOMETR WEWNĘTRZNY/ZEWNĘTRZNY I ZEGAR

## Dane techniczne

Ręczne ustawianie godziny

Wyświetlanie godziny w formacie AM/PM

Wyświetlanie temperatury w formacie °C lub °F

Termometr:

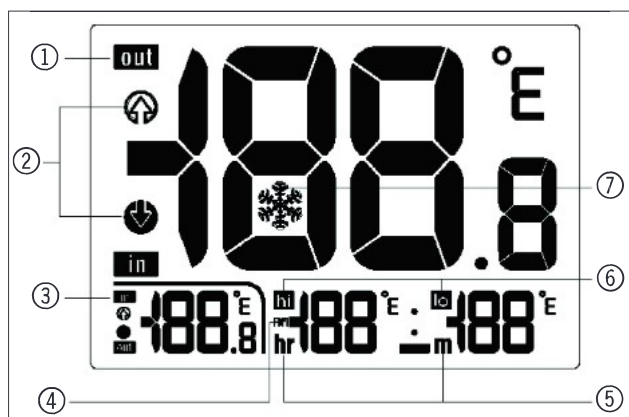
Zakres pomiaru temperatury wewnątrz pomieszczeń: 0°C (32°F) ~ +50°C (122°F)

Zakres pomiaru temperatury na zewnątrz: -40 °C (-40 °F) ~ +70 °C (158 °F)

Wyświetlanie dzisiejszej najwyższej/najniższej temperatury

Bateria: jedna bateria CR2025 (w zestawie)

## Ekran LCD i ustawienia



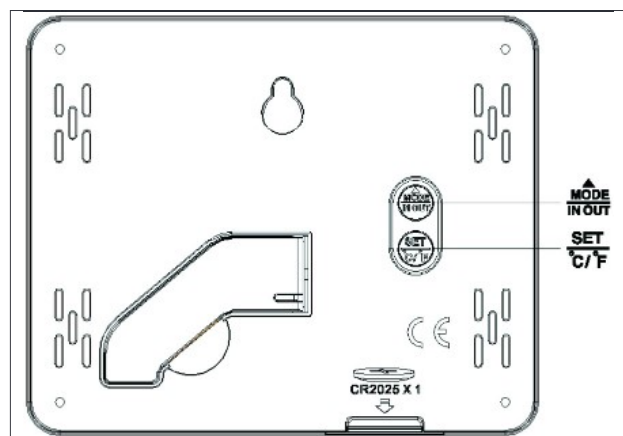
1. Temperatura na zewnątrz
2. Trend temperatury
3. Temperatura w pomieszczeniach
4. Format godziny AM/PM
5. Godzina
6. Najwyższa/najniższa temperatura
7. Wskaźnik oblodzenia

## Pierwsze kroki

Wyciągnąć komorę baterii z tyłu urządzenia i włożyć baterię w otwór. Zachować prawidłową biegunowość. Wsunąć komorę baterii.

Po włożeniu baterii przez trzy sekundy będą świecić wszystkie ikony na wyświetlaczu LCD, wyświetlacz godziny będzie migać przez 30 sekund, a urządzenie przeprowadzi pomiar temperatury w pomieszczeniach/na zewnątrz oraz najwyższej/najniższej temperatury.

## Klawisze funkcyjne



## Ręczne ustawianie godziny

Nacisnąć przycisk SET/°C/°F i przytrzymać go przez trzy sekundy. Wyświetlacz godziny zacznie migać. Za pomocą przycisku MODE/IN/OUT ustawić poprawną godzinę.

Nacisnąć przycisk SET/°C/°F, aby potwierdzić ustawienie. Wyświetlacz minut zacznie migać. Za pomocą przycisku MODE/IN/OUT ustawić poprawną liczbę minut.

Nacisnąć przycisk SET/°C/°F, aby potwierdzić ustawienie. Wyświetlacz formatu AM/PM zacznie migać. Za pomocą przycisku MODE/IN/OUT ustawić poprawny format AM/PM.

Nacisnąć przycisk SET/°C/°F, aby potwierdzić ustawienie i zakończyć procedurę ustawiania godziny. Zostanie wyświetlony zegar.

## Wskaźnik oblodzenia

Jeżeli zarejestrowana temperatura spadnie poniżej -3°C do +1°C (26,6°F do 33,8°F), zacznie migać wskaźnik oblodzenia (7). Przystanie migać, gdy temperatura przekroczy ten zakres temperaturowy.

## Temperatura

W trybie temperatury nacisnąć krótko przycisk MODE/IN/OUT, aby przełączyć między wyświetlaczem temperatury wewnętrznej i zewnętrznej. Wartości najwyższej/najniższej temperatury zostaną dostosowane odpowiednio.

Nacisnąć przycisk MODE/IN/OUT i przytrzymać go przez trzy sekundy, aby przełączyć między zegarem, a wartościami najwyższej/najniższej temperatury.

## Wyświetlanie temperatury w °C/°F

Temperaturę można wyświetlać w stopniach Celsjusza i Fahrenheita. Krótkie naciśnięcie przycisku SET/°C/°F umożliwi przełączenie między tymi jednostkami miary.

## Trend temperatury

Urządzenie przeprowadza pomiar i wyświetla bieżącą temperaturę co 30 sekund.

Bieżąca temperatura jest porównywana z poprzednią wartością. Strzałka w górę (2) będzie wyświetlana w przypadku wzrostu temperatury o 1°, a strzałka w dół (2) — w przypadku spadku temperatury o 1°. Jeżeli temperatura zmieni się o +/-1° w ciągu godziny, żadna strzałka nie będzie wyświetlana.

### Uwaga!

Jeżeli pomiar temperatury będzie poniżej określonego zakresu, na wyświetlaczu zostanie wyświetlony komunikat: LL.L. Jeżeli pomiar temperatury będzie powyżej określonego zakresu, na wyświetlaczu zostanie wyświetlony komunikat: HH.H.

## Punkt serwisowy

**Uwaga: Zadając pytania dotyczące niniejszego produktu, należy podawać numer modelu.**

Numer modelu można znaleźć na okładce niniejszej instrukcji obsługi i tabliczce znamionowej.

Prosimy o kontakt z punktem serwisowym w sprawach:

- reklamacje
- części zamienne
- zwroty
- gwarancje
- [www.schou.com](http://www.schou.com)

## Informacje dotyczące środowiska



Sprzęt elektryczny i elektroniczny (electrical and electronic equipment – EEE) zawiera

materiały, elementy i substancje, które mogą być niebezpieczne

i szkodliwe dla zdrowia ludzi oraz środowiska naturalnego w przypadku, gdy taki zużyty sprzęt (waste electrical and electronic equipment – WEEE) nie zostanie odpowiednio zutylizowany. Produkty oznaczone symbolem przekreślonego kosza na śmieci są odpadami elektrycznymi i elektronicznymi. Przekreślony kosz na śmieci oznacza, że zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego nie wolno pozbywać się razem z ogólnymi odpadami domowymi, a należy utylizować go osobno.

Wyprodukowano w Chińskiej Republice Ludowej

Producent:  
Schou Company A/S  
Nordager 31  
DK-6000 Kolding

Wszelkie prawa zastrzeżone. Niniejszego podręcznika użytkownika nie wolno w żaden sposób powielać częściowo ani w całości, elektronicznie bądź mechanicznie (np. poprzez fotokopie lub skany), tłumaczyć ani przechowywać w bazie danych z funkcją wyszukiwania bez uprzedniej zgody Schou Company A/S wyrażonej na piśmie.

# SISERUUMIDES/VÄLJAS KASUTATAV TERMOMEETER JA KELL

## Tehnilised andmed

Aja käsitsi seadistamine

Aeg valikulises AM/PM tunni vormingus

Temperatuur kas °C või °F

Termomeeter:

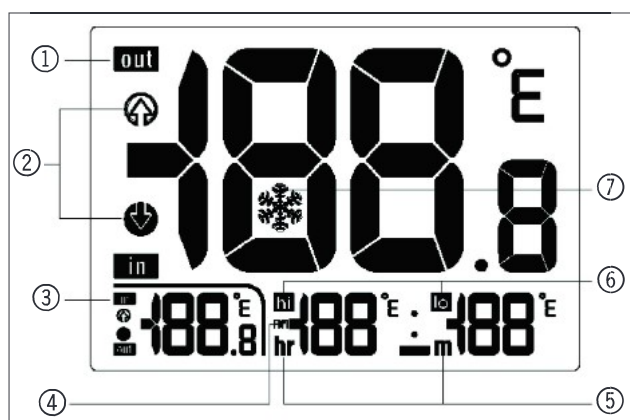
Sisetemperatuuri mõõtmisulatus: 0 °C ~ +50 °C

Välistemperatuuri mõõtmisulatus: -40 °C ~ +70 °C

Kuva tänast Hi/Lo (kõrget/madalat) temperatuuri

Aku: 1 x CR2025 (komplektis)

## LCD-ekraan ja seaded



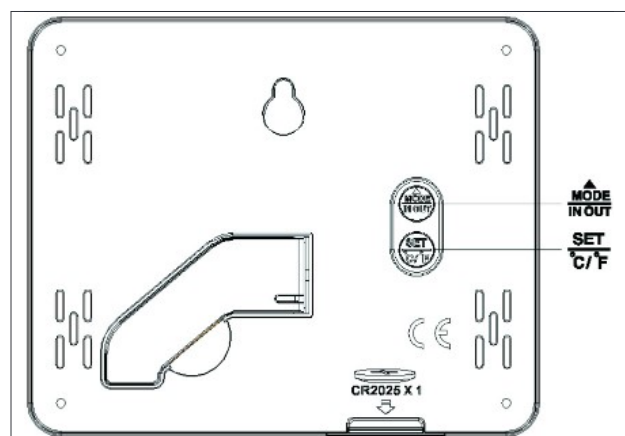
1. Välistemperatuur
2. Temperatuuri trend
3. Sisetemperatuur
4. AM/PM tunni vorming
5. Aeg
6. Hi/Lo (kõrge/madal) temperatuur
7. Jäähoiatus

## Esmane töö

Tõmmake tagaküljel olev patareipesa välja ja sisestage patareipesasse. Pöörake tähelepanu õigele polaarsusele. Sisestage patareipesa.

Patareii sisestamisel süttivad kõik LCD-ekraanil olevad ikoonid korra 3 sekundiks, tunniekraan vilgub 30 sekundit ning seade tuvastab sise-/välistemperatuuri ja Hi/Lo välistemperatuuri.

## Funktsiooninupud



## Aja käsitsi seadistamine

Vajutage nuppu SET/°C/°F ja hoidke seda all 3 sekundit. Tunni ekraan hakkab vilkuma. Nüüd kasutage õige tunni määramiseks nuppu MODE/IN/OUT.

Seadistuse kinnitamiseks vajutage SET/°C/°F. Minuti ekraan hakkab vilkuma. Nüüd kasutage õige minuti määramiseks nuppu MODE/IN/OUT.

Seadistuse kinnitamiseks vajutage SET/°C/°F. Kuvatakse AM/PM tunnirežiim. Nüüd kasutage õige AM/PM tunni režiimi määramiseks nuppu MODE/IN/OUT.

ET

Seadistuse kinnitamiseks ja seadistusprotseduuride lõpetamiseks vajutage SET/°C/°F. Kuvatakse kellarežiim.

## Jäähoiatus

Kui registreeritud temperatuur langeb vahemikku -3 °C kuni +1 °C, hakkab vilkuma jäähoiatuse märgutuli. Kui temperatuur väljub sellest vahemikust, lakkab see vilkumast.

## Temperatuur

Temperatuurirežiimis vajutage sise- ja välistemperatuuri ekraani vahetamiseks lühidalt nuppu MODE/IN/OUT. Vastavalt kuvatakse Hi/Lo kirje.

Ajarežiimi ja Hi/Lo salvestusrežiimi vahel liikumiseks hoidke nuppu MODE/IN/OUT 3 sekundit all.

## °C/°F temperatuurinäidik

Temperatuur kuvatakse kas °C või °F. Nupu SET/°C/°F lühike vajutamine võimaldab teil režiimi vahetada.

## Temperatuuri trend

Seade skannib ja kuvab praegust temperatuuri iga 30 sekundi järel.

Praegust temperatuuri võrreldakse eelmise kirjega: ülespoole suunatud nool (2) näitab 1° tõusu; allapoole suunatud nool (2) näitab 1° langust. Kui temperatuur muutub ühe tunni jooksul +/-1°, siis noolt ei kuvata.

### NB!

Kui temperatuurinäit jääb allapoole määratud vahemike, kuvatakse LL.L. Kui temperatuurinäit jääb ülespoole määratud vahemikke, kuvatakse HH.H.

## Teeninduskeskus

**Pidage meeles: Palun märkide kõikide päringute puhul ära toote mudelinumber.**

Mudelinumber on toodud ära käesoleva juhendi kaanel ning toote nimisildil.

Palun kontakteeruge Teeninduskeskusega juhul kui:

- Kaebused
- Osade vahetamised
- Tagastamised
- Garantiiküsimused
- [www.schou.com](http://www.schou.com)

## Keskkonnaalane teave



Elektri- ja elektroonikaseadmed (EEE) sisaldavad materjale, komponente ja aineid, mis võivad olla ohtlikud ja kahjulikud inimeste tervisele ja keskkonnale, juhul kui kasutatud elektri- ja elektroonikaseadmeid (WEEE) ei utiliseerita ette nähtud moel. Ristiga läbi kriipsutatud ratastel prügikastiga märgistatud toodete puhul on tegemist elektri- ja elektroonikaseadmega. Ristiga läbi kriipsutatud ratastel prügikast näitab, et kasutatud elektri- ja elektroonikaseadet ei tohi utiliseerida koos sortimata olmeprügiga, vaid tuleb koguda eraldi.

Toodetud Hiina Rahvavabariigis

Tootja:  
Schou Company A/S  
Nordager 31  
DK-6000 Kolding

Kõik õigused kaitstud. Käesolevat kasutusjuhendit ei tohi ilma ettevõtte Schou Company A/S eelneva kirjaliku nõusolekuta paljundada ei osaliselt ega täielikult, elektrooniliselt või mehaaniliselt (näiteks fotokoopia või skaneering), tõlkida ega hoida andmebaasis ja otsingusüsteemis.

ET

# TERMÓMETRO Y RELOJ PARA INTERIOR/EXTERIOR

## Datos técnicos

Ajuste manual de la hora

Hora opcionalmente en formato AM/PM

Temperatura alternativamente en °C o °F

Termómetro:

Rangos de medición en el interior: 0 °C (32 °F) ~ +50 °C (122 °F)

Rangos de medición en el exterior: -40 °C (-40 °F) ~ +70 °C (158 °F)

Visualización temperatura Máx/Mín de hoy

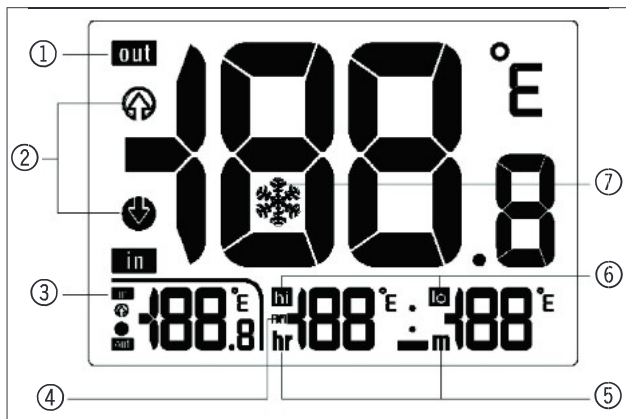
Batería: 1 x CR2025 (incluida)

## Operación inicial

Extraiga el compartimento de batería en la parte trasera e inserte la batería en la ranura. Preste atención a la polaridad correcta. Inserte la batería en el compartimento.

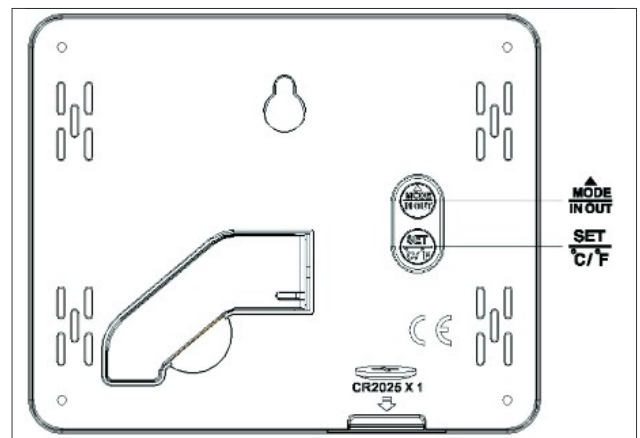
Al insertar la batería, todos los iconos en la pantalla LCD se iluminarán brevemente durante 3 segundos, la pantalla de la hora comenzará a parpadear durante 30 segundos, y el dispositivo detectará la temperatura interior/exterior y la temperatura exterior Máx/Mín.

## Pantalla LCD y ajustes



1. Temperatura exterior
2. Tendencia de temperatura
3. Temperatura interior
4. Formato de hora AM/PM
5. Hora
6. Temperatura Máx/Mín
7. Advertencia de hielo

## Teclas de función



## Ajuste manual de la hora

Pulse y mantenga pulsado el botón SET/°C/°F durante 3 segundos. La pantalla de la hora comenzará a parpadear. Ahora utilice el botón de MODE/IN/OUT para ajustar la hora correcta.

Pulse SET/°C/°F para confirmar sus ajustes. La pantalla de los minutos comenzará a parpadear. Ahora utilice el botón de MODE/IN/OUT para ajustar los minutos correctos.

Pulse SET/°C/°F para confirmar sus ajustes. Se mostrará el modo de hora AM/PM. Ahora utilice el botón de MODE/IN/OUT para ajustar el modo de hora AM/PM correcto.

Pulse SET/°C/°F para confirmar sus ajustes y para finalizar los procesos de configuración. Se mostrará el modo de reloj.

## Advertencia de hielo

Si las temperaturas registradas bajan entre -3 °C y +1 °C (26.6 °F y 33.8 °F), el indicador de advertencia de hielo (7) parpadeará. Dejará de parpadear una vez que la temperatura esté fuera de ese rango.

## Temperatura

En el modo de temperatura, pulse MODE/IN/OUT brevemente para cambiar entre la visualización de la temperatura interior y exterior. Se visualizará el registro Máx/Mín de modo correspondiente.

Pulse y mantenga pulsado MODE/IN/OUT durante 3 segundos para cambiar libremente entre el modo de hora y el modo de registro Máx/Mín.

## Visualización de temperatura en °C/°F

La temperatura se muestra en °C o °F. Pulsando brevemente el botón SET/°C/°F le permite cambiar entre los modos individuales.

## Tendencia de temperatura

El producto escaneará y mostrará la temperatura actual cada 30 segundos.

La temperatura actual se comparará con el registro anterior: la flecha hacia arriba (2) mostrará un aumento de 1°; la flecha hacia abajo (2) mostrará una caída de 1°. No se muestra ninguna flecha si la temperatura cambia +/-1° dentro de una hora.

### Nota

Si la lectura de temperatura está por debajo de los rangos especificados, se mostrará LL. L. Si la lectura de temperatura está por encima de los rangos especificados, se mostrará HH. H.

## Centro de servicio

**Nota: Por favor, cite el número de modelo del producto relacionado con todas las preguntas.**

El número de modelo se muestra en la parte frontal de este manual y en la placa de características del producto.

Para:

- Reclamaciones
- Piezas de recambio
- Devolución de mercancías
- Asuntos de garantía
- [www.schou.com](http://www.schou.com)

ES

## Información medioambiental



Los dispositivos eléctricos y electrónicos (AEE) contienen materiales, componentes y sustancias que pueden ser peligrosos y perjudiciales para la salud humana y para el medio ambiente, si los residuos de estos dispositivos eléctricos y electrónicos (RAEE) no se eliminan correctamente. Los productos identificados con un contenedor con ruedas tachado son dispositivos eléctricos y electrónicos. El contenedor con ruedas tachado indica que los residuos de dispositivos eléctricos y electrónicos no deben desecharse junto con la basura doméstica, y que se tienen que recoger por separado.

Fabricado en People's Republic of China (P.R.C)

Fabricante:  
Schou Company A/S  
Nordager 31  
DK-6000 Kolding

Todos los derechos reservados. El contenido de este manual no puede ser reproducido, ni total ni tampoco parcialmente, de cualquier forma por medios electrónicos o mecánicos, por ejemplo, fotocopias o publicación, traducción o guardado en un almacén de información y sistema de recuperación, sin la previa autorización por escrito de Schou Company A/S.

# TERMOMETRO E OROLOGIO PER AMBIENTI INTERNI/ESTERNI

## Dati tecnici

Impostazione manuale dell'ora

Ora in formato AM/PM a scelta

Temperatura in °C o °F

Termometro:

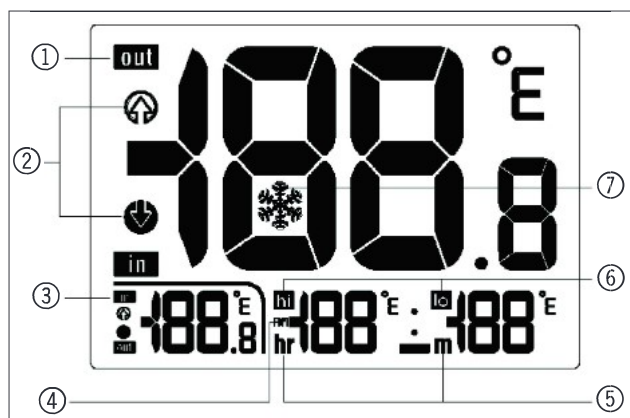
intervallo di misurazione temperatura interna: 0 °C (32 °F) ~ +50 °C (122 °F)

intervallo di misurazione temperatura esterna: -40 °C (-40 °F) ~ +70 °C (158 °F)

Indicazione della temperatura odierna massima/minima

Batteria: 1 x CR2025 (inclusa)

## Schermo LCD e impostazioni



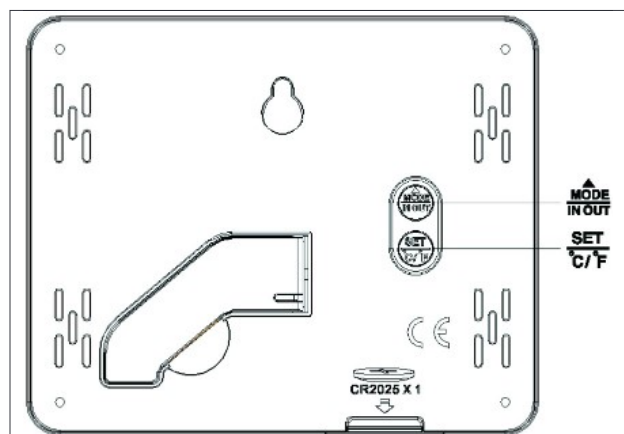
1. Temperatura esterna
2. Tendenza della temperatura
3. Temperatura interna
4. Formato ora AM/PM
5. Ora
6. Temperatura massima/minima
7. Avviso ghiaccio

## Uso iniziale

Estrarre il vano batteria sul retro e inserire la batteria nella sede. Fare attenzione alla corretta polarità. Inserire il vano batteria.

Quando si inserisce la batteria, tutte le icone sul display LCD si illuminano brevemente per 3 secondi, l'indicazione dell'ora inizia a lampeggiare per 30 secondi e il dispositivo rileva la temperatura interna/esterna e la temperatura esterna massima/minima.

## Pulsanti e rispettive funzioni



## Impostazione manuale dell'ora

Tenere premuto il pulsante SET/°C/°F per 3 secondi. L'indicazione delle ore inizia a lampeggiare. Premere quindi il pulsante MODE/IN/OUT per regolare le ore corrette.

Premere SET/°C/°F per confermare l'impostazione. L'indicazione dei minuti inizia a lampeggiare. Premere quindi il pulsante MODE/IN/OUT per regolare i minuti corretti.

Premere SET/°C/°F per confermare l'impostazione. Viene indicata la modalità delle ore AM/PM. Premere quindi il pulsante MODE/IN/OUT per impostare la modalità delle ore AM/PM.

Premere SET/°C/°F per confermare l'impostazione e per terminare la procedura. Sullo schermo comparirà la modalità orologio.

## Avviso ghiaccio

Se la temperatura rilevata scende fra -3 °C e +1 °C (fra 26,6 °F e 33,8 °F) l'indicatore di avviso ghiaccio (7) inizia a lampeggiare. Smette di lampeggiare quando la temperatura torna al di fuori di tale intervallo.

## Temperatura

In modalità temperatura premere MODE/IN/OUT brevemente per passare fra l'indicazione della temperatura interna e quella esterna. La temperatura massima/minima registrata verrà visualizzata di conseguenza.

Tenere premuto MODE/IN/OUT per 3 secondi per passare dalla modalità orario alla modalità di registrazione massima/minima a piacere.

## Indicazione della temperatura in °C/°F

La temperatura può essere visualizzata in °C o °F. Premendo brevemente il pulsante SET/°C/°F si può passare da una modalità all'altra.

## Tendenza della temperatura

Il prodotto rileva e mostra la temperatura istantanea ogni 30 secondi.

La temperatura istantanea viene confrontata con la registrazione precedente: la freccia verso l'alto (2) mostra un aumento di 1°, la freccia verso il basso (2) mostra una riduzione di 1°. Nessuna freccia viene visualizzata se la temperatura cambia di +/-1° nell'arco di un'ora.

### Nota

Se il valore della temperatura è inferiore agli intervalli specificati, l'indicazione è LL.L. Se il valore della temperatura è superiore agli intervalli specificati, l'indicazione è HH.H.

## Centro assistenza

**Nota: indicare il numero di modello del prodotto in ogni richiesta di assistenza.**

Il numero di modello è riportato sulla copertina di questo manuale e sulla targhetta del prodotto.

Per:

- Reclami
- Pezzi di ricambio
- Resi
- Questioni relative alla garanzia
- [www.schou.com](http://www.schou.com)

## Informazioni ambientali



Le apparecchiature elettriche ed elettroniche (AEE) contengono materiali, componenti e sostanze che possono essere pericolosi e dannosi per la salute umana e l'ambiente, se i rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche (RAEE) non vengono smaltiti correttamente. I prodotti contrassegnati con il simbolo del bidone sbarrato sono apparecchiature elettriche ed elettroniche. Il bidone sbarrato indica che le apparecchiature elettriche ed elettroniche non devono essere smaltite insieme ai rifiuti domestici non differenziati, ma devono essere raccolti separatamente.

Fabbricato in P.R.C.

Produttore:  
Schou Company A/S  
Nordager 31  
DK-6000 Kolding

Tutti i diritti riservati. I contenuti di questo manuale non possono essere riprodotti in parte o per intero, elettronicamente o meccanicamente (ad es. mediante fotocopie o scansioni), tradotti o archiviati in sistemi di memorizzazione e recupero di informazioni senza il consenso scritto di Schou Company A/S.

IT

# BINNEN-/BUITEN-THERMOMETER EN KLOK

## Technische gegevens

Handmatige tijdsinstelling

Tijd in optionele AM/PM-uursindeling

Temperatuurweergave in °C of °F

Thermometer:

Meetbereik binnenshuis: 0 °C (32 °F) - +50 °C (122 °F)

Meetbereik buitenshuis: -40 °C (-40 °F) - +70 °C (158 °F)

Weergave hoogste/laagste temperatuur van vandaag

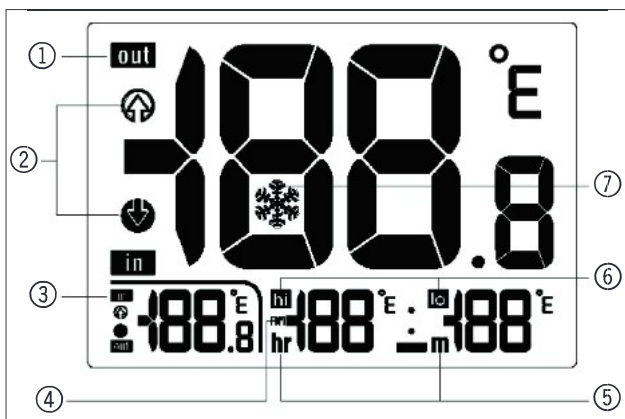
Batterij: 1 x CR2025 (inbegrepen)

## Eerste gebruik

Trek het batterijcompartiment aan de achterzijde eruit en plaats de batterij in de sleuf. Zorg ervoor dat de batterij op de juiste manier wordt geplaatst. Plaats het batterijcompartiment terug.

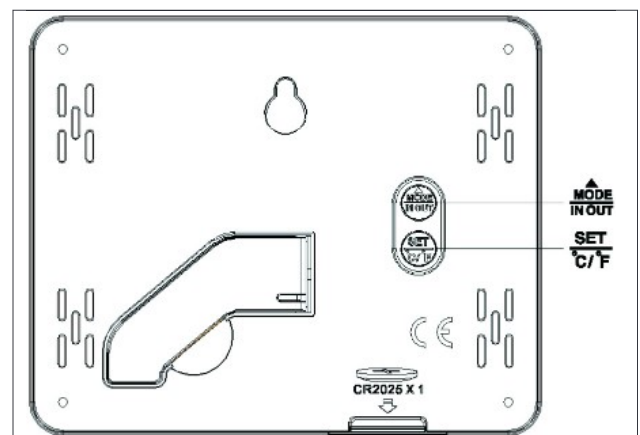
Wanneer u de batterij plaatst, beginnen alle pictogrammen op het lcd-scherm kort te branden gedurende 3 seconden. De uurweergave knippert 30 seconden en het apparaat detecteert de binnen- en buitentemperatuur en de hoogste/laagste buitentemperatuur.

## Lcd-scherm en instellingen



1. Buitentemperatuur
2. Temperatuurstroming
3. Binnentemperatuur
4. AM/PM-uursindeling
5. Tijd
6. Hoogste/laagste temperatuur
7. Ijswaarschuwing

## Functietoetsen



## Handmatige tijdsinstelling

Houd de knop SET/°C/°F 3 seconden ingedrukt. De uurweergave begint te knipperen. Gebruik nu de knop MODE/IN/OUT om het juiste uur in te stellen.

Druk op SET/°C/°F om de instelling te bevestigen. De minuutweergave begint te knipperen. Gebruik nu de knop MODE/IN/OUT om de juiste minuut in te stellen.

Druk op SET/°C/°F om de instelling te bevestigen. De AM/PM-uursweergave wordt weergegeven. Gebruik de knop MODE/IN/OUT om de juiste uursweergave in te stellen.

Druk op SET/°C/°F om de instelling te bevestigen en de instellingsprocedures te beëindigen. De klokmodus wordt weergegeven.

## Ijswaarschuwing

Als de gemeten temperatuur tussen de -3 °C en +1 °C (26,6 °F en 33,8 °F) valt, gaat de ijswaarschuwingindicator (7) knipperen. Het knipperen stopt zodra de temperatuur buiten dit bereik valt.

## Temperatuur

Druk in de temperatuurmodus kort op MODE/IN/OUT om te wisselen tussen de weergave van binnen- en buitentemperatuur. Het weergeven van de hoogste/laagste temperatuur werkt op dezelfde manier.

Houdt MODE/IN/OUT 3 seconden ingedrukt om te wisselen tussen de tijdsmodus en de hoogste/laagste temperatuur.

## Temperatuurweergave in °C/°F

De temperatuur kan ofwel in °C of °F worden weergegeven. Door kort op de knop SET/°C/°F te drukken, kunt u de weergave omschakelen tussen de twee modi.

## Temperatuurstroming

Het product zal de huidige temperatuur elke 30 seconden meten en weergeven.

De huidige temperatuur wordt vergeleken met de vorige meting: de pijl omhoog (2) wordt weergegeven bij een toename van 1° en de pijl omlaag (2) wordt weergegeven bij een afname van 1°. Er wordt geen pijl weergegeven wanneer de temperatuur binnen een uur niet verandert met 1°.

### Opmerking

Als de waarde van de temperatuur lager is dan het opgegeven bereik wordt L.L.L weergegeven. Als de waarde van de temperatuur hoger is dan het opgegeven bereik wordt H.H.H weergegeven.

## Service centre

**Let op: Vermeld bij alle vragen het productmodelnummer.**

Het modelnummer staat op de voorkant van deze handleiding en op het producttypeplaatje.

Voor:

- Klachten
- Reserveonderdelen
- Retourzendingen
- Garantiekwesties
- [www.schou.com](http://www.schou.com)

## Milieu-informatie



Elektrische en elektronische apparatuur (EEE) bevat materialen, componenten en substanties die gevaarlijk en schadelijk voor de menselijke gezondheid en

het milieu kunnen zijn als afgedankte elektrische en elektronische apparatuur (WEEE) niet correct als afval afgevoerd wordt. Producten gemarkeerd met een doorgestreepte afvalbak zijn elektrische en elektronische apparatuur. De doorgestreepte afvalbak geeft aan dat afgedankte elektrische en elektronische apparatuur niet met het huisafval weggegooid mag worden, maar dat deze afzonderlijk ingezameld moet worden.

Vervaardigd in P.R.C.

Fabrikant:  
Schou Company A/S  
Nordager 31  
DK-6000 Kolding

Alle rechten voorbehouden. De inhoud van deze handleiding mag op geen enkele wijze, noch volledig noch in delen, elektronisch of mechanisch gereproduceerd worden, bijv. kopiëren of publicatie, vertaald of opgeslagen in een informatie-opslag- en ontsluitingssysteem zonder schriftelijke toestemming van Schou Company A/S.

# THERMOMÈTRE D'INTÉRIEUR/EXTÉRIEUR ET HORLOGE

## Données techniques

Réglage manuel de l'heure

Heure au format AM/PM en option

Température en °C ou °F

Thermomètre :

Plage de mesure de la température intérieure : 0 °C (32 °F) ~ +50 °C (122 °F)

Plage de mesure de la température extérieure : -40 °C (-40 °F) ~ +70 °C (158 °F)

Affichage des températures max. (hi) et min. (lo) de la journée actuelle

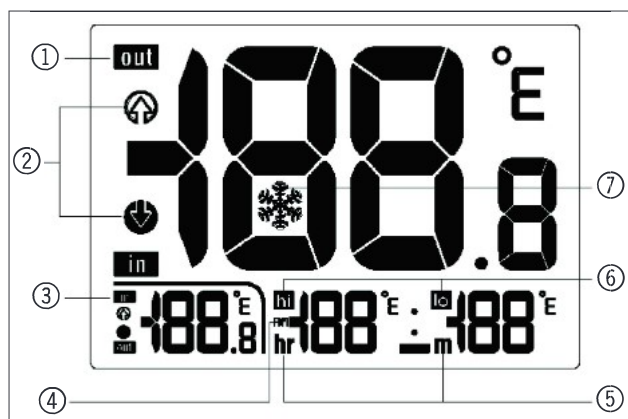
Pile : 1 pile CR2025 (fournie)

## Première utilisation

Ouvrez le compartiment à pile au dos de l'appareil et insérez la pile dans la fente. Respectez bien les polarités. Fermez le compartiment à pile.

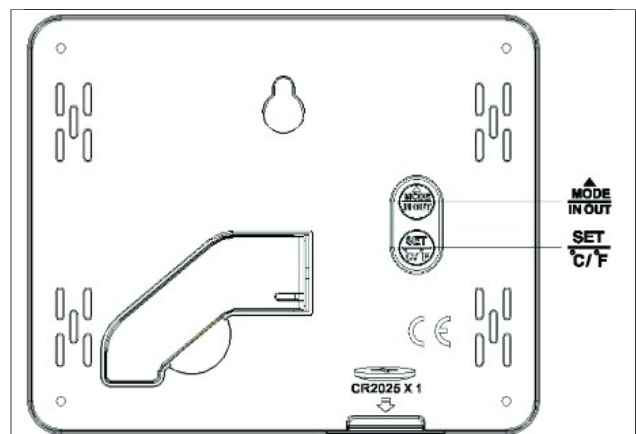
Lorsque vous insérez la pile, toutes les icônes de l'écran LCD s'allumeront brièvement pendant 3 secondes, l'affichage de l'heure clignotera pendant 30 secondes et l'appareil détectera la température intérieure et extérieure ainsi que les températures extérieures max./min.

## Écran LCD et paramètres



1. Température extérieure
2. Tendance de la température
3. Température intérieure
4. Heure au format AM/PM
5. Heure
6. Températures max./min.
7. Avertissement de gel

## Touches de fonction



## Réglage manuel de l'heure

Maintenez le bouton SET/°C/°F appuyé pendant 3 secondes. L'affichage des heures se met à clignoter. Utilisez le bouton MODE/IN/OUT pour régler les heures.

Appuyez sur SET/°C/°F pour confirmer le réglage. L'affichage des minutes se met à clignoter. Utilisez le bouton MODE/IN/OUT pour régler les minutes.

Appuyez sur SET/°C/°F pour confirmer le réglage. Le mode pour l'heure au format AM/PM s'affiche à l'écran. Utilisez le bouton MODE/IN/OUT pour régler le mode AM/PM.

Appuyez sur SET/°C/°F pour confirmer votre réglage et terminer la procédure. Le mode horloge s'affiche.

## Avertissement de gel

Si la température mesurée se trouve entre -3 °C et +1 °C (26,6 °F à 33,8 °F), l'indicateur d'avertissement de gel (7) clignotera. Il s'arrêtera de clignoter dès que la température ne se situe plus dans cette plage.

## Température

En mode température, appuyez brièvement sur le bouton MODE/IN/OUT pour basculer entre l'affichage de la température intérieure et extérieure. Les températures max./min. s'afficheront en conséquence.

Maintenez appuyé le bouton MODE/IN/OUT pendant 3 secondes pour basculer librement entre le mode heure et le mode température max./min.

## Affichage de la température en °C/°F

La température est affichée soit en °C, soit en °F. Appuyez brièvement sur le bouton SET/°C/°F pour basculer entre les deux modes.

## Tendance de la température

Cet appareil mesure et affiche la température actuelle toutes les 30 secondes.

La température actuelle sera comparée avec la température mesurée précédemment : la flèche vers le haut (2) s'affichera en cas d'une augmentation de la température d'1° ; la flèche vers le bas (2) s'affichera en cas d'un abaissement de la température d'1°. Aucune flèche ne s'affiche si la température ne change pas de +/-1° dans un délai d'une heure.

### Remarque

Si la température mesurée est inférieure aux températures minimales spécifiées, LL.L s'affiche à l'écran. Si la température mesurée est supérieure aux températures maximales spécifiées, HH.H s'affiche à l'écran.

## Centre de service

**Remarque : veuillez toujours mentionner le numéro de modèle du produit en cas de demandes.**

Le numéro de modèle est indiqué sur la première page de ce manuel et sur la plaque signalétique du produit.

Pour :

- Réclamations
- Pièces de rechange
- Retours
- Questions de garantie
- [www.schou.com](http://www.schou.com)

## Informations relatives à l'environnement



Les équipements électriques et électroniques (EEE) contiennent des matériaux, pièces et substances pouvant être dangereux et nocifs pour la santé et l'environnement si les déchets d'équipements électriques et électroniques (DEEE) ne sont pas éliminés correctement. Les produits marqués du pictogramme de la poubelle sur roues barrée d'une croix sont des équipements électriques et électroniques. Ce pictogramme indique que les déchets des équipements électriques et électroniques ne doivent pas être éliminés avec les ordures ménagères non triées et qu'ils doivent être ramassés séparément.



Fabriqué en R.P.C.

Fabricant :  
Schou Company A/S  
Nordager 31  
DK-6000 Kolding

Tous droits réservés. Le contenu du présent manuel ne doit en aucun cas être reproduit intégralement ou partiellement, sous forme électronique ou mécanique (par exemple par photocopie ou numérisation), traduit ou sauvegardé dans un système stockage et de récupération d'informations sans l'accord écrit de Schou Company A/S.